

Научная статья
УДК 81'37
doi: 10.17223/15617793/480/3

Репрезентация семантики слов *общественный* и *социальный* в толковых словарях русского языка

Ольга Валерьевна Моргунова^{1, 2}

¹ Уральский государственный медицинский университет, Екатеринбург, Россия

² Уральский федеральный университет, Екатеринбург, Россия

^{1, 2} intempore@mail.ru

Аннотация. Проводится сравнительный анализ семантики слов «общественный» и «социальный» с опорой на этимологические, исторические и современные толковые словари русского языка. Выявляются семантические особенности лексем в разные исторические периоды. По данным словарных дефиниций, иллюстративным материалам и лексикографическим пометам определяются семантические сходства и различия анализируемых лексем.

Ключевые слова: лексикография, лексическая семантика, общество, социум, русский язык

Источник финансирования: исследование выполнено за счет средств гранта Российского научного фонда (проект № 20-68-46003 Семантика единения и вражды в русской лексике и фразеологии: системно-языковые данные и дискурс).

Для цитирования: Моргунова О.В. Репрезентация семантики слов *общественный* и *социальный* в толковых словарях русского языка // Вестник Томского государственного университета. 2022. № 480. С. 23–33. doi: 10.17223/15617793/480/3

Original article
doi: 10.17223/15617793/480/3

Semantics of *obshchestvennyy* and *sotsial'nyy*: Representation in Russian explanatory dictionaries

Olga V. Morgunova^{1, 2}

¹ Ural State Medical University, Yekaterinburg, Russian Federation

² Ural Federal University, Yekaterinburg, Russian Federation

^{1, 2} intempore@mail.ru

Abstract. The article examines semantics of *obshchestvennyy* and *sotsial'nyy* based on the data of etymological, historical, explanatory Russian dictionaries (from the 11th to the 21st centuries). The aim of the work is to identify semantic similarities and differences of the lexemes in different historical periods. The research material is definitions and illustrative materials included in dictionary entries. Research methods are comparative and semantic. During the study the development of meanings for the lexemes was established. *Sotsial'nyy* at the Indo-European level is “allied”. The lexeme came to Russian from French as “relating to society” (1850s). *Obshchestvennyy* is of Slavic origin, from Russian *obshchestvo*, goes back to **obŕtŕ* “widespread around”, then Old Russian-Church Slavonic *obshchŕy* “referring to all or a group of people”, “common”, then Old Church Slavonic *obshŕstvo* “community, kinship” and Russian-Church Slavonic “a set of people united by a common life way”, “a class of people; a gathering of people with a common intention or subject”. In the sources from the 11th to the 21st centuries *obshchestvennyy* almost never occurs. In the 18th century under the semantic influence of *obshchestvo*, meanings of *obshchestvennyy* are formed: “relating to the people”; “state, political, civil”; “belonging to a group, an association of people”; “associated with a group of friends”; “typical of the high society”; “relevant to the public”; “owned by all”; “general”. In the 19th century the basic meanings of *obshchestvennyy* and *sotsial'nyy* contain the same “society”, but the words also have differences. The first word implies an attitude towards society as a people, a state, and the second to its advanced part and to citizenship. *Obshchestvennyy* is also “appropriated to society”, “general”, “secular” (about a peasant community), and *sotsial'nyy* is “related to socialism”. In the 20th and 21st centuries the basic meanings of *obshchestvennyy* and *sotsial'nyy* are the same. However, *obshchestvennyy* is more often used in everyday speech, and *sotsial'nyy* in scientific. *Obshchestvennyy* in modern Russian emphasizes belonging to society, joint ownership of property in a collective, focus on meeting social needs. It also indicates the relationship and position of people in society, the expression of a position by society. *Sotsial'nyy* describes the structure of a class society and relations in it,

as well as the participation of the state in its life. *Sotsial'nyy* has the semantic component “aimed at changing the social order”, which is recorded in dictionaries of the 20th century and is absent in the sources of the 21st century. Thus, the semantics of *obshchestvennyy* was formed in the 18th century. Its polysemy is explained by the fact that the root *obshch-* is original for Russian. The semantics of *sotsial'nyy* is based on French *social,-e* “relating to society”, is associated with *sociality* and *socialism*. Nowadays, the words are often synonymous with different stylistic connotations.

Keywords: lexicography, lexical semantics, society, social environment, Russian language

Financial support: The study is supported by the Russian Science Foundation (Project No. 20-68-46003: The Semantics of Unity and Animosity in Russian Lexis and Phraseology: Language System and Discourse).

For citation: Morgunova, O.V. (2022) Semantics of *obshchestvennyy* and *sotsial'nyy*: Representation in Russian explanatory dictionaries. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta – Tomsk State University Journal*. 480. pp. 23–33. (In Russian). doi: 10.17223/15617793/480/3

Интерес к социальному компоненту семантики у лингвистов появился в связи с развитием антропологического языкознания и прагматики. В прагматическом аспекте к социальной семантике обращались такие исследователи, как В.И. Карасик, Л.П. Крысин, У.Н. Козынцева [1–3].

Представления об общественных нормах, взаимодействиях людей обусловлены культурой не только конкретной социальной группы, но и этноса в целом. Этнодиалектный подход к изучению лексики с социальной семантикой прослеживается в работах Т.В. Леонтьевой, Е.Л. Березович, О.В. Вострикова, М.В. Пелипенко [4–9].

В русской лексикологии особое внимание уделяется идеографическому членению лексики, отображающей информацию о современных социальных явлениях, общественных организациях и социальных институтах, поведении человека в социуме. Анализу микрогрупп с социальным смысловым компонентом в структуре семантического поля «Человек» посвящено немало лингвистических работ [10–13].

Особо отметим лексикографические труды, структурирующие социальную лексику. Так, Н.Ю. Шведова на материале русской общеупотребительной лексики среди «слов именуемых» выделяет наименования лиц по социальным свойствам, состоянию, вхождению в разные объединения, а также глаголы, характеризующие общественные и гражданские отношения, социальную и политическую деятельность [12]. Т.В. Леонтьева [14] рассматривает слова и выражения, называющие общество, общину, человека в ситуациях неофициального общения.

Часть языковедческих работ описывает лексемы, входящие в тематическую или лексико-семантическую группу «Общество». Так, М.В. Баматгиреева выстраивает синонимические отношения для лексемы *общество* по данным словарей современного русского языка [15]. А.С. Давыдкина выделяет типы семантических моделей, связывающих тематические группы «Пространство» и «Социум» [16]. Г.В. Дуринова рассматривает изменение семантики слов с корнем *общ-* в когнитивном аспекте [17]. М.Л. Кусова описывает отрицательные лексические единицы, характеризующие социум и социальные явления [18].

Мотивационный подход в описании лексем, за которыми стоят понятия «социум» и «человек социальный», используют А.В. Щетинина и М.А. Еремина

[19–21]. В ряде отечественных исследований описана иноязычная лексика, входящая в семантическое поле «Социум» [22, 23], иногда в сравнении с аналогом из русского языка [24].

Известны работы, посвященные методике выявления социальной семантики в значениях отдельных лексем и словосочетаний [19, 25–27].

Социальная семантика, несмотря на ее разностороннее освещение в научной литературе, остается недостаточно изученной. Особого внимания заслуживают лексемы-синонимы, входящие в семантическое поле «Социум».

Цель статьи – выявить семантические сходства и различия слов *общественный* и *социальный* в разные исторические периоды (с XI по начало XXI в.). В современном русском языке эти лексемы нередко взаимозаменяемы. Для того чтобы определить их семантическую «специализацию», обратимся к особенностям их освещения в российской лексикографии.

Материалом исследования стали дефиниции слов *общественный* и *социальный*, представленные в исторических и современных толковых словарях русского языка (XI – начало XXI в.), а также иллюстративные материалы, включенные в словарные статьи. Методы исследования – сравнительный, семантический.

В словарях церковнославянского языка и в исторических словарях русского языка [28–34] лексема *социальный* отсутствует. Она фиксируется в словарях с конца 50-х гг. XIX в.: ‘относящийся к обществу, к общественным отношениям людей’¹, ‘общественный’ [35. Т. 2. С. 191]. В художественных и публицистических текстах появляется в конце 40-х: «Но Гоголь – поэт по преимуществу социальный, а г. Достоевский – по преимуществу психологический» (В.Н. Майков «Нечто о русской литературе в 1846 году» (1847 г.)) [36]. В русский язык пришло через немецкий из французского языка. Франц. *social,-e* ‘относящийся к обществу’ [37. С. 800] восходит к лат. *socialis,-e* ‘товарищеский’, ‘супружеский’, ‘союзнический’ [35. Т. 2. С. 191; 38]. В свою очередь, латинская лексема образована от *socius,-i m* ‘товарищ, спутник, сообщник’, ‘союзник’ [39. С. 714] – одного корня с *sequi* ‘следовать’ [39. С. 702]. Ср. также *socius,-a,-um* ‘общий, совместный’, ‘находящийся в союзе’. Вхождение этого слова в активный речевой оборот, вероятно, связано с распространением учения К. Маркса и Ф. Энгельса (ср. *социализм, социалист, социализация*).

Русское прилагательное *общественный* образовано от рус. *общество*. Последнее заимствовано из церковнославянского *обыцъство* 'сообщество', ср. др.-рус., рус.-цслав. *общество* 'общество; совокупность людей, объединенных общим укладом жизни, общими законами и т.д.', 'общность, единство', 'общение, взаимоотношения' [40. С. 170]². Ср. также др.-цслав. *обыицъство* 'общность, родство', *обыицъствовати* 'участвовать, быть участником' и *обыицънь* 'сообща, обще, вместе, вообще' [41. С. 510]. Лексема *общество*, в свою очередь, происходит от др.-рус.-цслав. *общий* 'принадлежащий, присущий всем или осуществляемый всеми', 'одинаково касающийся всех', 'целый', 'весь'. Ср. также др.-рус., др.-рус.-цслав. *общий* и *общий* 'общий, относящийся ко всем, всеобщий', 'принадлежащий всем вообще или всем в определенной группе людей, находящийся в совместном пользовании', 'существующий, происходящий или осуществляемый вместе с кем-, чём-л., совместный', 'смешанный, объединенный; представляющий и ту и другую сторону', 'одинаковый, сходный', 'общий, нераздельный', 'всякий, любой; все', 'обыкновенный, естественный; обычный', 'чужой, посторонний, иной' [40. С. 166]. Лексема *общий* восходит к общеславянскому **obъjъ* 'распространенный вокруг, окрестный' [35. Т. 1. С. 589; 38].

Рассмотрим лексикографическое описание слова *общественный* в исторических словарях (XI–XVII вв.).

В «*Словаре русского языка (XI–XVII вв.)*» встречается лишь одна фиксация лексемы *общественный* 'общий, основной': «Но где обретается та вежественная мудрость и от кого может кто ея научитися? Соломон бо токмо общественно нечто поведает, яко мудрость наипаче в правде состоит» (1676) [32. С. 194]. У слова *общество* представлено несколько значений: 1) 'совокупность людей, объединенных общим укладом жизни, общими законами и т.д.'; 2) 'общность, единство'; 3) 'общение, взаимоотношения' [32. С. 194]. Слово *общественный*, скорее всего, образовано от второго значения *общество* (сема чего-то общего). В «*Материалах для словаря древнерусского языка...*» И.И. Срезневского *общественный* отсутствует. Под *обществом* понимается некая 'общность' [28. С. 584].

Подводя этимологические итоги, можно отметить, что слово *социальный* имеет индоевропейские истоки и восходит к глаголу *sequi* 'следовать'. На индоевропейском уровне лексема *социальный* означала 'союзнический', т.е. относящийся к союзу, организованному спутниками, товарищами, которых, скорее всего, связывало какое-либо дело, интересы. Позже, во французском языке, у рассматриваемой лексемы появилось более широкое значение: 'относящийся к обществу'.

Лексема *общественный* общеславянского происхождения: **obъjъ* 'распространенный вокруг', далее др.-рус.-цслав. *общий* 'относящийся ко всем или группе людей', 'принадлежащий всем или определенной группе людей, находящийся в совместном пользовании', 'совместный' [28. С. 580; 32. С. 196], за-

тем – др.-цслав. *обыицъство* 'общность, родство' [41. С. 510] и рус.-цслав. 'совокупность людей, объединенных общим укладом жизни, совместно живущий', 'сословие людей; собрание людей, имеющих общее намерение или предмет' [33. С. 601] и др.-рус. 'общность' [28. С. 584]. *Общественный* в др.-рус. лексикографических источниках практически не встречается. Единичная фиксация представляет его как синоним чего-то общего без дифференциации семантических оттенков.

Далее обратимся к словарям русского языка толкового типа XVIII в.

В «*Словаре Академии Российской*» (1789–1794) (САР) *общественный* трактуется как 'принадлежащий обществу, касательный до общества' (*общественное благо, общественная польза*) [33. С. 601]. У слова *общество* отмечено несколько значений: 1) 'народ под одними законами, под известными уставами, правилами, купно живущий'; 2) 'сословие людей; собрание многих лиц, имеющих в виде одинаковое намерение и предмет' (*общество ученых мужей, общество купеческое, ремесленников*) [33. С. 601]. На данном этапе меняется значение у слова *общественный* под влиянием развития семантики у производящей лексемы. Благодаря конкретизации значения *общество* 'народ' (не любая общность) слово *общественный* понимается как касающийся народа либо ему принадлежащий. Здесь речь идет как об имущественной, так и о нематериальной стороне жизни.

В «*Словаре русского языка XVIII в.*» (СРЯ XVIII) лексемы *общество* и *общественный* многозначны. При этом новые значения слова *общественный* образованы от новых значений производящего слова. Рассмотрим семантику слова *общество*, отраженную в данном словаре:

- 1) 'общность, всеобщность';
- 2) 'люди, живущие вместе по общим законам и уставам, объединенные определенными отношениями и укладом жизни';
- 3) 'государство';
- 4) 'объединение людей на основе родства, социальной, территориальной, религиозной, профессиональной принадлежности, на основе их интересов и деятельности; организация, корпорация, союз';
- 5) 'публика';
- 6) 'группа людей, объединившаяся для совместного времяпрепровождения; компания друзей, знакомых';
- 7) 'узкий круг людей, составляющих высший и наиболее влиятельный слой дворянского сословия' [34. С. 118–123].

В СРЯ XVIII у слова *общественный* основным значением, как и в САР, является:

- 1) 'относящийся к народу, связанный с ним' (*общественный* в этом значении образовано от *общество* во втором значении). При этом, в отличие от САР, сема принадлежности заменяется на сему связи с обществом. Как семантические оттенки первого значения представлены толкования 'обладающий потребностью, предрасположенный, способный жить в обществе'; 'присущий обществу, сосуществованию лю-

дей в нем»; 'охватывающий все общество, касающийся всего общества';

2) 'государственный, политический, гражданский' (образовано от *общество* 'государство');

3) 'относящийся к обществу (в 4-м значении), связанный с ним; свойственный, характерный для какой-либо группы, какого-либо объединения людей; относящийся к ней, связанный с ней'. Семантическим оттенком этого значения является 'принадлежащий какой-л. группе, какому-л. объединению людей или организации; осуществляемый каким-либо обществом';

4) 'относящийся к обществу (в 6-м значении); связанный с дружеской, приятельской компанией, свойственный этой компании';

5) 'относящийся к обществу (в 7-м значении), свойственный светскому кругу';

6) 'относящийся к публике, выражаемый публичной' (происходит от *общество* в 5-м значении);

7) 'принадлежащий всем, находящийся в общем распоряжении, пользовании';

8) 'относящийся ко всему, всем, охватывающий все, всех; всеобщий'. Как семантические оттенки значения представлены 'общий (противопоставление *частный*)'; 'свойственный всем; единый или одинаковый для всех'; 'отвлеченный от деталей, частных; обобщенный' [34. С. 113–118]. Последние два значения, возможно, восходят к слову *общество* в первом значении (семы общего, всеобщего).

В отличие от «Словаря русского языка XI–XVII вв.», в данном источнике семантика 'общий' конкретизируется, в результате чего появляются такие значения, как 'касающийся всех', 'принадлежащий всем'.

В **словарях толкового типа XIX в.** (церковно-славянского и русского языка) интересующие нас лексемы также представлены как многозначные.

В «*Словаре церковно-славянского и русского языка*» (1847) *общественный* фиксируется как 'принадлежащий всему обществу' (*общественное благо*) [29. С. 38]. У лексемы *общество* отмечено несколько значений:

1) 'собрание людей, живущих по одним правилам, законам';

2) 'сословие занимающихся каким-либо одним предметом';

3) 'собрание людей, вместе проводящих время' [29. С. 38]. Очевидно, *общественный* восходит к лексеме *общество* в первом значении. При этом подразумевается принадлежность обществу как материальная, так и нематериальная (ср. *общественное благо*). Подобное значение зафиксировано в САР.

Далее обратимся к «*Словарю языка А.С. Пушкина*» [42], включающему слова, которые встречаются в художественных, публицистических произведениях поэта, а также в его письмах и деловых бумагах (начало XIX в. – 30-е гг. XIX в.).

Для слова *общественный* приведены следующие значения:

1) 'относящийся к обществу, связанный с обществом, с деятельностью людей в нем, с его жизнью, нуждами'³. Здесь представлены такие словосочетания со словом «общественный», как общественное мне-

ние, общественный порядок, общественный переворот, общественный быт, общественная повинность, общественная благопристойность, Комитет общественного спокойствия (один из комитетов Национального конвента во Франции, учрежденный в июне 1793 г.). В качестве семантических оттенков данного значения в рассматриваемом словаре отмечены 'касающийся общества' как противопоставление личному (общественные новости, общественное бедствие) и 'находящийся в ведении общества, государства, правительства' как противопоставление частному (общественное воспитание, общественные заведения);

2) 'предназначенный для общего пользования' (общественное здание). Любопытным семантическим оттенком является значение 'о литературном языке'⁴ (общественный язык: «Историк, ритор, механик, химик, минералог, художник и стихотворец, он все испытал и все проник: первый углубляется в историю отечества, утверждает правила общественного языка его, дает законы и образцы классического красноречия» («Критические, журнальные и автобиографические статьи и заметки», 11, 32.30)) [42. С. 67]. Предполагается, что в общественных целях используется как материальное (здание), так и нематериальное (язык).

Как устойчивое отмечается сочетание «общественное» лицо 'лицо, обладающее весом, влиянием, авторитетом в обществе' [42. С. 67].

Таким образом, у слова «общественный», как и в словарях предыдущих периодов, первичной остается семантика отношения чего-либо к обществу (как народу) и связи с ним. Появляются семы связи с деятельностью общества и общественной жизнью в целом. Сохраняются идеи общественного как государственного и как относящегося к высшему обществу (ср. общественное лицо). Если сравнивать с СРЯ XVIII, то в «Словаре языка А.С. Пушкина» у лексемы *общественный* не отмечены такие идеи, как потребность жить в обществе, связь с конкретной группой людей, дружеской компанией, публикой, а также семантика всеобщности (относящийся ко всему, всем), обобщенности.

В «*Толковом словаре живого великорусского языка*» В.И. Даля лексема *общественный* имеет следующие значения: 'обществу присвоенный, к нему относящийся' (*общественный хлеб, житницы*); 'общий'; 'мирской' (*общественная безопасность, порядок полицейский, от правительства*) [43. Т. 2. С. 1214]. Так, в первом значении у слова *общественный* остается семантико-словообразовательная связь со словом *общество* прежде всего в значении «народ» (или 'волость, население, состоящее под общим управлением'), что было отмечено в словарях предыдущих периодов. Идеи принадлежности и отношения к обществу в данном словаре разведены, как и в САР. Кроме того, в семантике *общественный* присутствуют идеи отношения к государству (*общественная безопасность*) и какой-либо общности, что отмечено в СРЯ XVIII (см. *общественный* во 2-м и 8-м значениях). Однако в словаре Даля у лексемы *общественный* появляется еще одно значение – 'мирской'. Чтобы выявить истоки этой се-

мантики, обратимся к значениям слова *общество* в данном лексикографическом источнике: *общество* ‘нечто отдельное, цельное’; ‘приход, волость или население, состоящее под общим управлением’; ‘собрание людей, товарищески, братски связанных какими-либо общими условиями’; ‘гражданское общество, граждане одного государства, одной местности, все невоенное’; ‘дворянское, купеческое общество, составляющее части гражданского общества’; ‘крестьянское общество, мир, собрание всех домохозяев, кому на миру, на сходке дано право голоса’; ‘ученое общество, сословие, общество портных и т.д.’; ‘собрание, гости, посетители’ [43. Т. 2. С. 1214].

Таким образом, в XIX в., по данным словаря В. Даля, у слова *общество* появляется такое значение, как крестьянское общество, члены которого на деревенской сходке совместно принимали решения в отношении мирских проблем. *Общественный* ‘мирской’ образовано от *общество* в вышеуказанном значении.

Слово *социальный* впервые появляется в словаре В. Даля в значении ‘к социальности или социализму относящийся’ [43. Т. 4. С. 259]. *Социальность* трактуется как ‘общественность’, ‘общежительность’, ‘гражданственность’, ‘взаимные отношения и обязанности гражданского быта, жизни’ [43. Т. 4. С. 259]. Также указывается, что это слово заимствовано из французского языка. *Социализм* в свою очередь ‘учение, основывающее гражданский и семейный быт на товариществе или отдельном учреждении; крайний социализм впадает в коммунизм, который требует упразднения всякой частной собственности на общую пользу’ [43. Т. 4. С. 259]. Ср. также *социалист*, *социалистка* ‘кто держится этого учения’ [43. Т. 4. С. 259]. Отметим, что слово *социум* в данном словаре, а также в этимологических словарях, словарях иностранных слов русского языка отсутствует [35; 38; 44–46]. Так, *социальный* и *социум* пришли в русский язык из латинского, вероятно, через французский независимо друг от друга⁵.

Если понятие *общественный* на данном историческом этапе связано с обществом или государством в целом, то *социальный* имеет отношение к передовой части общества и общественной жизни, а также к гражданственности⁶ (как основе гражданского общества⁷). Помимо этого, слово *социальный* маркирует связь с социалистическим учением.

Далее хронологически целесообразно обратиться к **толковым словарям новой эпохи, созданным в СССР.**

В «Толковом словаре русского языка» Д.Н. Ушакова (1935–1940) для слова *общественный* приведены следующие значения:

1) ‘относящийся к обществу’, при этом *общество* понимается как ‘совокупность определенных производственных отношений, образующая особую ступень развития в истории человечества’ (*общественное производство, общественные отношения, общественные формации*);

2) ‘связанный с деятельностью людей в обществе’ (*общественное движение, общественная мысль, общественное мнение, общественные интересы, обще-*

ственная жизнь, общественный долг и общественная обязанность). Как семантический оттенок отмечено дополнительное значение ‘связанный с обслуживанием политических, профессиональных, культурных нужд коллектива’ (*общественные организации, общественная работа, а также общественное задание*);

3) ‘общий, принадлежащий всему обществу’ (*общественная собственность, общественный хлеб, общественный капитал, общественные средства, общественное имущество*);

4) ‘не индивидуальный, предназначенный для всех, для общего пользования’ (*общественные здания*);

5) ‘организованный коллективом, не частный’ (*общественные столовые*) [48. Т. 2. С. 729].

Как и устойчивые сочетания, нередко с пометой «нов.», даны наименования, характеризующие реалии советского времени: *общественное питание* ‘форма организованного питания в общественных столовых’, *общественное порицание, общественный суд и общественный обвинитель*. С пометой «книжн. устар.» представлено словосочетание *общественное положение* ‘положение, роль в обществе’ (ср. *общественное лицо* [42. С. 67]). Без помет даны выражения *общественные работы* (с указанием «в капиталистических странах») и *общественные науки* (= *социальные науки*) [48. Т. 2. С. 729].

Так, в словаре Д.Н. Ушакова главным значением *общественный*, как и в словарях предыдущих периодов, остается идея отношения к обществу. Однако меняется само понимание общества, которое теперь мыслится не как народ, а как совокупность определенных производственных отношений. В отличие от предыдущих словарей, в рассматриваемом источнике идея связи с деятельностью людей вынесена в отдельное значение, при этом появляется новый смысловой оттенок – связь с обслуживанием политических и др. нужд общества как коллектива. Как и в словаре В. Даля, у лексемы *общественный* отмечается семантика общности и принадлежности обществу. Как и в «Словаре языка А.С. Пушкина», в семантике слова *общественный* отражается противопоставление общественного индивидуальному и частному (не созданному коллективом).

Изменение семантики слова во многом обусловлено созданием другого общественного строя (коммунизм). Этим объясняется появление наименований для новых реалий и исчезновение такой идеи, как положение в обществе. В словаре Д.Н. Ушакова эти семантические трансформации представлены с помощью лексикографических помет.

У слова *социальный* в рассматриваемом словаре приведены следующие значения:

1) ‘связанный с жизнью людей в обществе, их отношениями в обществе или к обществу’, синоним слова *общественный*. Примерами употребления служат такие словосочетания, как *социальные науки* (изучающие общество), *социальная психология* (поведенческие законы, характерные для общества), *социальные законы* (принципы, по которым создано и существует общество), *социальная опасность преступления* (имеющая последствия для общества), *социальная гигиена* (общественное здоровье). Также сюда

относятся *социальное страхование, социальное обеспечение и социальное воспитание* (влияние государства и общественных структур на поддержание в обществе материального и духовного благополучия);

2) ‘реорганизуемый общественные, производственные отношения в обществе’ (*социальная революция и социальный переворот*);

3) ‘порождаемый условиями общественной жизни, условиями той или иной общественной среды, общественной формации’ (*социальные болезни, социальные инстинкты, социальные чувства*);

4) ‘связанный с принадлежностью к какой-либо общественной группе, классу’ (*социальная среда, социальные слои общества, социальное происхождение и социальное положение*) [48. Т. 4. С. 416]⁸.

Семантика слова *социальный* в словаре Д.Н. Ушакова расширена в сравнении со словарем В. Даля. Первое значение конкретизирует идею связи с обществом (жизнь людей в обществе, их отношения, отношение к обществу). Появление второго и третьего значений обусловлено событиями первой трети XX в. и характеризует устройство нового общества в сравнении с прежним строем (связь с перестройкой общества, сопоставление разных общественных строев, связь с социальными классами).

Так, в словаре Д.Н. Ушакова слова *социальный* и *общественный* выступают синонимами в значении ‘связанный с жизнью людей в обществе, их отношениями в обществе или к обществу’ (*общественные/социальные науки, законы, общественная/социальная опасность, ответственность*). При этом у каждого из рассматриваемых слов есть и своя семантическая «специализация».

Лексема *социальный* используется в словосочетаниях, характеризующих социально-экономическую перестройку общества, а также явления, которые наблюдаются в разных социальных классах – группах людей, занимающих сходные позиции в экономической структуре общества. Данная лексема употребляется и по отношению к социальной деятельности государства (*социальное страхование, социальное обеспечение*).

Слово *общественный* функционирует в названиях советских реалий (*общественный суд, общественные организации, общественная работа*). Еще одной семантической гранью данной лексемы являются идеи противопоставления общественного (для общего пользования) индивидуальному и частному (не созданному коллективом).

В «*Словаре современного русского литературного языка*» (1950–1965) (ССРЛЯ) [49. Т. 8. С. 528–532] для лексемы *общественный* первые три значения частично совпадают с базовыми тремя значениями, зафиксированными в словаре Д.Н. Ушакова:

1) семантика отношения к обществу конкретизируется с помощью сем ‘порождаемый обществом’ и ‘осуществляемый в обществе’⁹ (*общественное производство, общественное разделение труда, общественные науки, общественные средства, общественная собственность, общественный доход*);

2) поясняется идея связи с деятельностью общества, отмечено его устройство: ‘отражающий отношения, положение людей в обществе, в их деятельности в процессе материальной и духовной жизни общества’ (*общественное бытие, общественное сознание, общественный строй, общественная система, общественные классы, общественный деятель*). Так, идея положения в обществе уже не маркируется как устаревшая (см. *общественный* в словаре Д.Н. Ушакова);

3) идея принадлежности всему обществу уточняется: ‘созданный, накопленный обществом в процессе производства, являющийся достоянием всего общества’ (*общественные средства, общественная собственность*). Подчеркивается важность производственных отношений в обществе. Как семантический оттенок отмечена идея принадлежности чего-либо коллективу;

4) вместо идеи общего пользования (см. словарь Д.Н. Ушакова) появляется смысловой компонент – удовлетворение и учет общественных потребностей: ‘направленный на удовлетворение материальных и духовных потребностей общества; связанный с обслуживанием политических, профессиональных, культурных и других нужд общества, коллектива’ (*общественный деятель, общественные организации*);

5) как отдельное значение в рассматриваемом словаре выделено следующее: ‘организованный, предназначенный для обслуживания членов общества, коллективов, организаций’ (*общественное питание, общественные увеселения, общественное воспитание*). Фактически это толкование является продолжением четвертого значения: названы способы удовлетворения потребностей;

6) ‘проявляемый обществом, общественностью, средой по отношению к кому-либо, чему-либо’ (*общественное признание, общественное порицание*). Данное значение не было отмечено в вышерассмотренных словарях. Его семантическим оттенком является ‘организуемый, осуществляемый силами общественности’. Подразумеваются активные действия или реакции со стороны общества;

7) новым значением по сравнению с толкованиями из предыдущих лексикографических источников можно считать ‘обладающий потребностью жить в обществе’ и его семантический оттенок ‘испытывающий потребность в общении с окружающими’. Отмечается психологическая потребность человека в обществе;

8) ‘относящийся к сельскому обществу, общине’ (*общественный пастушонок* (Серафимович «Железный поток»)). Данное значение у слова *общественный* появляется впервые. Оно семантически связано с четвертым значением, представленным в ССРЛЯ. Слово *общественный* в этом значении зафиксировано только в литературном произведении 1924 г., посвященном Гражданской войне. В повседневной речи не встречается, поскольку сельские общины были упразднены в 1930 г. в связи с коллективизацией.

Таким образом, семантика слова *общественный* в ССРЛЯ более детализирована в сравнении с толковыми

словарями предыдущих периодов. Данное слово может характеризовать и устройство общества с отношениями в нем, и его жизнь и деятельность, достояние, потребности общества и в обществе (у конкретного человека). При этом подразумевается активность и самостоятельность общества. Общество – это прежде всего люди, объединенные производственными отношениями.

Для слова *социальный* в ССРЛЯ дано одно базовое значение: ‘связанный с обществом, с жизнью и отношениями людей в обществе; общественный’ (*социальное обеспечение, социальное страхование, социальный дарвинизм*). Как дополнительные смысловые оттенки приведены ‘свойственный классовому обществу, обусловленный разделением общества на классы, группы’; ‘порождаемый условиями общественной жизни той или иной общественной среды, строя’ (*социальные инстинкты, социальная мораль, социальные болезни*); ‘имеющий целью изменение общественных производственных отношений’ (*социальная революция*) [49. Т. 14. С. 435]¹⁰. Данная семантика в целом совпадает с толкованием слова *социальный* в словаре Д.Н. Ушакова. Идея принадлежности к какой-либо общественной группе, классу не эксплицирована.

Сопоставляя семантику слов *общественный* и *социальный*, описанную в ССРЛЯ, отметим сходную идею связи с обществом, с его жизнью и отношениями в нем. При этом слово *общественный* может использоваться по отношению к достоянию общества, удовлетворению его потребностей (в том числе в обществе), к деятельности, реакции членов общества. *Социальный* может характеризовать явления классового общества, а также фигурировать в номинациях общественных изменений и переворотов.

Оба слова используются в терминологии: *общественный* – в науках, связанных с сохранением порядка в обществе, его устройством, экономикой (*общественный продукт, общественные науки* ‘науки, изучающие историю общества’, *общественное бытие*). Слово *социальный* употребляется в отношении социальной поддержки граждан или при описании социальной среды (*социальное страхование, социальное обеспечение, социальные болезни*).

В «*Словаре русского языка*» под ред. А.П. Евгеньевой» (1985–1988) (СлРЯ) у лексемы *общественный* представлены все значения из ССРЛЯ, помимо восьмого: ‘относящийся к сельскому обществу, общине’ [50. Т. 2. С. 576].

В первом значении, сформулированном обобщенно (‘прил. к *общество*’), как смысловой оттенок выступает ‘выражающий, учитывающий потребности, запросы общества’ (*общественные интересы*). Данная семантика появляется в СлРЯ вместо дефиниции ‘направленный на удовлетворение потребностей общества’ (см. ССРЛЯ) и предполагает пассивный учет общественных интересов, в отличие от активных действий. В первом же пункте значений СлРЯ зафиксирована дефиниция ‘охватывающий все общество, касающийся всего общества’ (*общественные вопросы, общественное благо, общественное зло*). Данная семантика не отмечена в ССРЛЯ, но присутствует в словарях предыдущих периодов как ‘всеобщий’.

Идея принадлежности коллективу в СлРЯ, в отличие от ССРЛЯ, разведена с семантикой ‘учитывающий потребности общества’.

Стоит отметить, что *общество* в данном словаре трактуется как ‘совокупность людей, объединенных общими для них конкретно-историческими условиями материальной жизни’. Вместо идеи производственных отношений вновь появляется семантика объединения историческими условиями жизни, причем акцент делается на ее материальной стороне.

Значения слова *социальный*, приведенные в СлРЯ, полностью совпадают с семантикой этой лексемы, описанной в ССРЛЯ.

Семантическая «специализация» слова *социальный*, в отличие от лексемы *общественный*, – это направленность на изменение производственных отношений (*социальный переворот, социальная борьба, социальная революция*). Также *социальный* употребляется в таких терминах, как *социальное обеспечение, социальное страхование* (меры материальной поддержки граждан в социалистических странах), *социальная психология* (изучает психологию разных социальных групп) [50. Т. 4. С. 214]. Слово *общественный* используется в гуманитарных науках (*общественные науки*), а также в судебной системе (*общественное порицание, общественный обвинитель*) [50. Т. 2. С. 577].

Наконец обратимся к **толковым словарям русского языка, изданным в постсоветское время.**

В «*Большом толковом словаре русского языка*» С.А. Кузнецова (1998) (БТС) у слова *общественный* отмечены практически те же значения, что и в ССРЛЯ и СлРЯ. При этом в БТС, как и в СлРЯ, отсутствует значение ‘относящийся к сельскому обществу, общине’ как устаревшее [51. С. 691]. Как единое значение представлено ‘связанный с обслуживанием политических, культурных, профессиональных и подобных нужд общества, направленный на удовлетворение материальных и духовных нужд общества’ (*общественная деятельность, общественные организации, общественная обязанность*). Семантический оттенок ‘учитывающий потребности общества’, который был приведен в СлРЯ, отсутствует. Как и в СлРЯ, зафиксирована дефиниция ‘охватывающий все общество, касающийся всего общества’. Понимание *общества* близко к тому, что представлено в СлРЯ.

Для лексемы *социальный* в БТС [51. С. 1243] дано одно значение, как и в ССРЛЯ, с теми же смысловыми оттенками. Значение ‘реорганизующий общественные, производственные отношения в обществе’ в БТС отсутствует.

«*Толковый словарь русского языка*» Н.Ю. Шведовой (2011) [47. С. 550], если сравнивать с БТС, для слова *общественный* не фиксирует значения ‘отражающий отношения, положение людей в обществе, связанный с их деятельностью в материальной и духовной жизни общества’ (*общественные производственные отношения, общественное бытие, общественное сознание*); ‘касающийся всего общества’ (*общественное благо*); ‘проявляемый, выражаемый обществом, общественностью по отношению к кому-либо чему-нибудь’ (*общественное мнение, общественное признание*); ‘осуществляемый силами обществен-

ности' (*общественное движение, общественная инициатива*). Эти смысловые оттенки могут быть имплицитно представлены в толковании:

1) 'см. общество';

2) у значения 'относящийся к работе, деятельности по добровольному обслуживанию политических, культурных нужд коллектива' присутствует дополнительная сема «добровольный», а общество понимается как коллектив (*общественные организации, общественная работа, общественный защитник*);

3) 'принадлежащий обществу, не частный, коллективный' (*общественное имущество, общественное животноводство*). Данное значение присутствовало в рассмотренных выше словарях. В словаре Н.Ю. Шведовой есть уточнение значения: подразумевается как коллективное имущество, так и дело;

4) вместо семантики 'обладающий потребностью жить в обществе' и 'испытывающий потребность в общении' появляется толкование 'любящий общество (компанию)'. Психологическая потребность жить в обществе заменяется на черту характера, проявляющуюся в поведении (близко к 'общительный, компанейский'). Это значение дается с пометой «разг.».

Помимо этого, пометой «спец.» отмечено как устойчивое выражение *общественные насекомые* 'насекомые, живущие колониями'.

Общество трактуется, прежде всего, как 'совокупность людей, объединенных исторически обусловленными социальными формами общественной жизни и деятельности'. Сема «производственные отношения» отсутствует.

У слова *социальный* в толковом словаре Н.Ю. Шведовой даны два значения: 1) 'относящийся к обществу, к социуму' (*социальный переворот, социальное законодательство, социальная революция*); 2) 'общественный, относящийся к жизни людей и их отношениям в обществе' (*социальная среда, социальное положение, социальная сфера, социальное обеспечение, социальная опасность*).

В отличие от предыдущих словарей, в рассматриваемом лексикографическом источнике разводятся идея регулирования общественного устройства со стороны государства и идея отношений внутри общества.

В толковых словарях конца 90-х – начала 2000-х гг. впервые появляется слово *социум*. Так, в БТС у данной лексики представлено два значения: 1) 'человеческая общность как результат исторически сложившихся форм деятельности людей'; 2) 'группа людей, объединенных по каким-либо (профессиональным, культурным) признакам' [51. С. 1244]. У слова *общество* в данном словаре, помимо вышеназванных значений, для слова *социум* есть еще два: 'группа людей, проводящих вместе время' и 'среда, окружение'. Основное значение лексики *общество* не полностью совпадает с первым значением слова *социум*: *общество* 'совокупность людей, объединенных общими для них конкретно-историческими условиями жизни' [51. С. 692]. Следовательно, *социум* и *общество* не являются абсолютными синонимами. В словаре Н.Ю. Шведовой *социум* трактуется как 'то же, что общество в 1-м знач.' [47. С. 924]. При этом слово приводится с пометой «книжн.». Так,

лексема *социум* характерна для терминологии, а слово *общество* чаще используется в повседневной речи.

В современном русском языке семантика слова *общественный* во многом сформировалась под влиянием значений производящей лексики *общество*, известной еще в др.-рус. и цслав. языках (в современной научной речи синонимом является *социум*). При этом большинство значений *общественный* и их смысловых оттенков, актуальных в наши дни, было описано в СРЯ XVIII. Многозначность лексики *общественный* объясняется тем, что лексическое гнездо с корнем *общ-* является исконным для русского языка. Семантика заимствования *социальный* развивалась независимо от слова *социум* и опирается на значение фр. слова *social, -e* 'относящийся к обществу', а также связана со словами *социальность* и *социализм* (см. толковый словарь В. Даля).

В XIX в. базовые значения слов *общественный* и *социальный* содержали общую сему «общество» (*общественный* 'относящийся к обществу, ему присвоенный', *социальный* 'связанный с передовой частью общества, принципами общественного устройства и гражданственностью'), но и имели отличия. Первое слово подразумевало отношение к обществу как к народу, государству, а второе – к его передовой части и гражданственности (к образованности как к признаку гражданского общества). При этом у каждого из слов были и специфические значения: *общественный* 'присвоенный обществу', 'общий', 'мирской' (о крестьянской общине); *социальный* 'к социализму относящийся'.

В XX и XXI вв. базовые значения слов *общественный* и *социальный* практически совпали, а рассматриваемые слова в первом значении стали синонимами. При употреблении в базовом значении данные лексемы отличаются стилистической окраской: *общественный* чаще используется в повседневной речи, а *социальный* – в научной. Однако оба слова могут употребляться в терминологии: *общественный* используется в науках об обществе и естественных науках, а *социальный* – в науках об обществе и в социальной сфере (меры государственной поддержки граждан).

Лексема *общественный* в современном русском языке подчеркивает принадлежность чего-либо обществу, совместность владения имуществом в коллективе, нацеленность на удовлетворение общественных потребностей (как материальных, так и духовных), в том числе потребность в общении. Она также указывает на отношения и положение людей в обществе, выражение обществом своей позиции к чему-либо. Смысловая «специализация» слова *социальный* – описание устройства классового общества и отношений в нем (*социальные противоречия, социальные болезни, социальные группы, социальный состав населения*) и участия государства в его жизни (*социальное обеспечение, социальное страхование*). Также у слова *социальный* отмечается семантический оттенок 'направленный на изменение общественного устройства' (*социальная революция, социальный переворот*), который зафиксирован в словарях XX в. и отсутствует в лексикографических источниках XXI в.

Перспективой данного исследования является изучение функционирования слов *социальный* и *общественный* в современной литературе и СМИ.

Примечания

- ¹ Здесь и далее дефиниции, приведенные в марровских кавычках, представляют собой цитаты из лексикографических источников.
- ² В таких словарях, как «Церковнославяно-русские паронимы: Материалы к словарю» О.А. Седаковой и «Полный церковно-славянский словарь» Г. Дьяченко, слова *общество* и *общественный* отсутствуют [30, 31].
- ³ *Общество* в базовом значении понимается как «исторически сложившаяся совокупность людей на определенной ступени экономического и культурного развития» [42. С. 68].
- ⁴ Скорее всего, имеется в виду язык конкретного народа, поскольку на тот момент основы русского литературного языка только закладывались.
- ⁵ Н.Ю. Шведова отмечает, что слово *социум* возводится к латинскому *socium* «общее, совместное», при этом время появления лексемы в русском языке не зафиксировано [47. С. 924].
- ⁶ *Гражданственность* «состояние гражданской общины; понятия и степень образования, необходимые для составления гражданского общества» [43. Т. 1. С. 345].
- ⁷ *Гражданский* «относящийся к гражданам, к государственному или народному управлению, к подданству». *Гражданин* трактуется как «член общины или народа, состоящего под одним общим управлением; каждое лицо или человек из составляющих народ, землю, государство» [43. Т. 1. С. 345]. *Гражданское общество*, по-видимому, – это совокупность граждан определенного государства.
- ⁸ Слово *социум* в словаре Д.Н. Ушакова отсутствует.
- ⁹ *Общество* «совокупность людей, объединенных определенными отношениями, обусловленными исторически изменяющимся способом производства материальных и духовных благ» [49. Т. 8. С. 533]. Как и в словаре Д.Н. Ушакова, в ССРЛЯ общество понимается прежде всего не как народ, имеющий общую историю, управление и территорию, а как совокупность людей, объединенных производственными отношениями.
- ¹⁰ Слово *социум* в ССРЛЯ отсутствует.

Список источников

1. Карасик В.И. Язык социального статуса. М. : Генезис, 2002. 333 с.
2. Крысин Л.П. Социальная маркированность языковых единиц // Вопросы языкознания. 2000. № 4. С. 26–42.
3. Козынцева У.Н. Социальный компонент семантики слова // Традиции и новации в гуманитарном и социально-экономическом исследовании: проблемы, методы, практики : материалы Всерос. науч. конф. студентов-стипендиатов Оксфордского российского фонда (24 апреля 2017 г.). Екатеринбург : УрФУ, 2017. С. 95–97.
4. Леонтьева Т.В. К вопросу о составе русской «социальной лексики» // Социокультурное пространство России и зарубежья: общество, образование, язык. 2015. № 4. С. 125–133.
5. Leontyeva T.V. Social and Normative Meanings in Lexis of Semantic and Motivational Field “Labour” // XLinguae. June 2015. Vol. 8, Is. 3. P. 19–30. URL: http://www.xlinguae.eu/2015_08_03_2.html (дата обращения: 27.09.2021).
6. Leontyeva T.V., Shchetyulina A. An idea of “social vocabulary” and prospects of its study: statement of questions // Journal of Language and Literature. May 2016. Vol. 7, № 2. P. 68–72. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=29473986> (дата обращения: 27.09.2021).
7. Березович Е.Л. Язык и традиционная культура: Этнолингвистические исследования. М. : Индрик, 2007. 600 с.
8. Востриков О.В. Традиционная культура Урала: этноидеологический словарь русских говоров Свердловской области : в 4 вып. Вып. 3. Екатеринбург, 2000. 200 с.
9. Пелипенко М.В. Социальная семантика в структуре диалектного слова (на материале тамбовских говоров) : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Тамбов, 2009. 25 с.
10. Ерофеева Е.В., Пепеляева Е.А. Структура семантического поля «Человек» в сознании носителей русского языка // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2011. № 1 (13). С. 7–19.
11. Лапшина О.Г. Социальная составляющая языкового образа человека (на материале предметных фразеологизмов) : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Тюмень, 2008. 23 с.
12. Русский семантический словарь. Толковый словарь, систематизированный по классам слов и значений / под общ. ред. Н.Ю. Шведовой. М. : Азбуковник, 1998–2007. Т. 3.
13. Щетинина А.В. Принципы и методы описания социальной лексики в идеографическом словаре // Научный диалог. 2017. № 10. С. 111–127.
14. Леонтьева Т.В. Идеографический словарь русской социальной лексики: общество и человек. Екатеринбург : Ажур, 2018. 553 с.
15. Бамаггиреева М.В. Сопоставление лексем русского языка для формирования синонимических рядов и лексико-семантических групп // Современные тенденции развития науки и технологий. 2016. № 10–6. С. 14–19.
16. Давыдкина А.С. Семантическая миграция лексем между тематическими группами «социум» и «пространство» в посланиях Ивана Грозного // Семантика и прагматика языковых единиц: история и современность : сб. науч. статей VII Междунар. науч. конф. (к 100-летию Таврического университета) (22–25 октября 2018 г.). Симферополь : Ариал, 2018. С. 51–56.
17. Дуринова Г.В. Темпоральная семантика слова *общество* (XI – первая треть XIX века) // Социологическое обозрение. 2015. Т. 14, № 1. С. 68–104.
18. Кусова М.Л. Социум и социальные явления через призму лексики русского языка // Проблемы филологического образования : сб. тр. Всерос. науч. конф. (28 марта 2014 г.). Саратов : Саратов. гос. ун-т им. Н.Г. Чернышевского, 2014. С. 115–121.
19. Щетинина А.В. Бритоголовый молодчик: к вопросу о методике выявления слов с социальной семантикой // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 9-1 (63). С. 181–185.
20. Щетинина А.В. Зооморфные номинации *homo socialis* в словарях русского языка, литературно-художественном и газетном дискурсах // Научный диалог. 2016. № 7 (55). С. 106–123.
21. Еремина М.А. Образы социума в мотивационной семантике лени и трудолюбия // Вестник ТвГУ. Серия: Филология. 2017. № 3. С. 63–69.
22. Кригер Е.И. Структурно-семантические особенности новых лексических единиц группы «общественная жизнь», образованных в начале XXI в. (по материалам газет New York Post и New York Daily News) // Вопросы журналистики, педагогики, языкознания. 2020. Т. 39, № 1. С. 100–110.
23. Сухарева Н.П. Глаголы социальных отношений в современном немецком языке (семантика, валентностные свойства) : дис. ... канд. филол. наук. Череповец, 2005. 188 с.
24. Шестова А.А. Отражение феномена «социальная сеть» в русской и английской лингвокультуре // Гуманитарные исследования. 2017. № 1 (14). С. 65–68.
25. Ковязина Н.В. Социальная семантика в высказываниях со значением движения и местоположения в современном русском языке : дис. ... канд. филол. наук. Красноярск, 2013. 211 с.
26. Плотникова А.М. Эмоциональная и социальная семантика слова: векторы пересеклемости // Новая Россия: традиции и инновации в языке и науке о языке : материалы докл. и сообщ. Междунар. науч. конф., посвящ. юбилею Заслуженного деятеля науки РФ, д-ра филол. наук, проф. Л.Г. Бабенко (28–30 сентября 2016 г.). Москва ; Екатеринбург : Фабрика комиксов, 2016. С. 578–585.
27. Климкова Л.А. Социальные состояния и реакции через призму языка // Национальные коды в языке и литературе. Язык и культура : сб. ст. по материалам Междунар. науч. конф. «Национальные коды в языке и литературе» (26–28 октября 2018 г.). Н. Новгород : ННГУ, 2018. С. 120–128.

28. Срезневский И.И. Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам. СПб. : Тип. Имп. Акад. наук, 1893–1912. Т. 2.
29. Словарь церковно-славянского и русского языка : в 4 т. СПб. : Тип. Имп. Акад. Наук, 1847. Т. 3.
30. Дьяченко Г.М. Полный церковно-славянский словарь (с внесением в него важнейших древнерусских слов и выражений). М. : Вильде, 1899. 1120 с.
31. Седякова О.А. Церковнославяно-русские паронимы: Материалы к словарю. М. : Греко-латинский кабинет Ю.А. Шичалина, 2005. 432 с.
32. Словарь русского языка XI–XVII вв. М. : Наука ; СПб. : Ин-т русского языка им. В.В. Виноградова ; Нестор-История, 1975. Вып. 12.
33. Словарь Академии Российской. СПб. : При Имп. Акад. наук, 1789–1794. Ч. 4.
34. Словарь русского языка XVIII века / редкол.: Ю.С. Сорокин и др. Л. : Наука, 1984. Вып. 16.
35. Черных П.Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка : в 2 т. М. : Рус. яз., 1999. Т. 1. 622 с.; Т. 2. 600 с.
36. Национальный корпус русского языка. URL: <https://ruscorpora.ru/new/index.html> (дата обращения: 27.09.2021).
37. Larousse P. Grand dictionnaire universel du XIX-eme : in 15 vol. Paris : Administration du grand dictionnaire universel, 1866–1876. Vol. 14. 1671 p.
38. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка : в 4 т. М.: 1964–1974. В 4 т. URL: <https://lexicography.online/etymology/vasmer/> (дата обращения: 27.09.2021).
39. Дворецкий И.Х. Латинско-русский словарь. М. : Рус. яз.-Медиа, 2003. 846 с.
40. Этимологический словарь славянских языков. Праoslavянский лексический фонд / под ред. О.Н. Трубачева. М. : Наука, 2005. Вып. 31.
41. Словарь древнего славянского языка, составленный по Остромирову Евангелию. СПб. : Типография А.С. Суворина, 1899. 950 с.
42. Словарь языка Пушкина : в 4 т. / отв. ред. В.В. Виноградов. 2-е изд., доп. М. : Азбуковник, 2000. Т. 3.
43. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка : в 4 т. М. : О-во любителей рос. словесности, учр. при Имп. Моск. ун-те, 1863–1866.
44. Этимологический онлайн-словарь русского языка Н.М. Шанского. URL: <https://lexicography.online/etymology/shansky/> (дата обращения: 27.09.2021).
45. Шапошников А.К. Этимологический словарь современного русского языка : в 2 т. М. : Флинта: Наука, 2010.
46. Краткий словарь иностранных слов / под ред. И.В. Лехина, Ф.Н. Петрова. М. : Гос. изд-во иностр. и национал. словарей, 1950. 456 с.
47. Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов. М. : Азбуковник, 2011. 1175 с.
48. Ушаков Д.Н. Толковый словарь русского языка : в 4 т. М. : Сов. энцикл.; ОГИЗ, 1935–1940.
49. Словарь современного русского литературного языка : в 17 т. М. ; Л. : Изд-во Академии наук СССР ; Наука, 1950–1965.
50. Словарь русского языка : в 4 т. / под ред. А.П. Евгеньевой. М. : Русский язык, 1985–1988.
51. Большой толковый словарь русского языка / гл. ред. С.А. Кузнецов. СПб. : Норинт, 1998. 1536 с.

References

1. Karasik, V.I. (2002) *Yazyk sotsial'nogo statusa* [The language of social status]. Moscow: Genesis.
2. Krysin, L.P. (2000) Sotsial'naya markirovannost' yazykovykh edinits [Social marking of language units]. *Voprosy yazykoznaniiya*. 4. pp. 26–42.
3. Kozyntseva, U.N. (2017) [The social component of the semantics of the word]. *Traditsii i novatsii v gumanitarnom i sotsial'no-ekonomicheskom issledovanii: problemy, metody, praktiki* [Traditions and innovations in humanitarian and socio-economic research: problems, methods, practices]. Conference Proceedings. 24 April 2017. Yekaterinburg: Ural Federal University. pp. 95–97. (In Russian).
4. Leont'eva, T.V. (2015) K voprosu o sostave russkoy "sotsial'noy leksiki" [On the composition of the Russian "social vocabulary"]. *Sotsiokul'turnoe prostranstvo Rossii i zarubezh'ya: obshchestvo, obrazovanie, yazyk*. 4. pp. 125–133.
5. Leontyeva, T.V. (2015) Social and Normative Meanings in Lexis of Semantic and Motivational Field "Labour". *XLinguae*. 8 (3). pp. 19–30. [Online] Available from: http://www.xlinguae.eu/2015_08_03_2.html (Accessed: 27.09.2021).
6. Leontyeva, T.V. & Shchetynina, A. (2016) An idea of "social vocabulary" and prospects of its study: statement of questions. *Journal of Language and Literature*. 7 (2). pp. 68–72. [Online] Available from: <https://elibrary.ru/item.asp?id=29473986> (Accessed: 27.09.2021).
7. Berezovich, E.L. (2007) *Yazyk i traditsionnaya kul'tura: Etnolingvisticheskie issledovaniya* [Language and Traditional Culture: Ethnolinguistic Studies]. Moscow: Indrik.
8. Vostrikov, O.V. (2000) *Traditsionnaya kul'tura Urala: etnoideograficheskiy slovar' russkikh govorov Sverdlovskoy oblasti: v 4 vyp.* [Traditional culture of the Urals: An ethno-ideographic dictionary of Russian dialects of Sverdlovsk Oblast: in 4 vols]. Vol. 3. Yekaterinburg.
9. Pelipenko, M.V. (2009) *Sotsial'naya semantika v strukture dialektogo slova (na materiale tambovskikh govorov)* [Social semantics in the structure of a dialect word (on the basis of Tambov dialects)]. Abstract of Philology Cand. Diss. Tambov.
10. Erofeeva, E.V. & Pepelyaeva, E.A. (2011) Struktura semanticheskogo polya "Chelovek" v soznanii nositeley russkogo yazyka [The structure of the semantic field "Person" in the minds of native speakers of the Russian language]. *Vestnik Permskogo universiteta. Rossiyskaya i zarubezhnaya filologiya*. 1 (13). pp. 7–19.
11. Lapshina, O.G. (2008) *Sotsial'naya sostavlyayushchaya yazykovogo obraza cheloveka (na materiale predmetnykh frazeologizmov)* [The social component of the linguistic image of a person (based on subject phraseological units)]. Abstract of Philology Cand. Diss. Tyumen.
12. Shvedova, N.Yu. (ed.) (1998–2007) *Russkiy semanticheskiy slovar'. Tolkovyy slovar', sistematizirovanny po klassam slov i znacheniy* [Russian semantic dictionary. Explanatory dictionary, systematized by classes of words and meanings]. Vol. 3. Moscow: Azbukovnik.
13. Shchetinina, A.V. (2017) Printsipy i metody opisaniya sotsial'noy leksiki v ideograficheskom slovare [Principles and methods for describing social vocabulary in an ideographic dictionary]. *Nauchnyy dialog*. 10. pp. 111–127.
14. Leont'eva, T.V. (2018) *Ideograficheskiy slovar' russkoy sotsial'noy leksiki: obshchestvo i chelovek* [Ideographic dictionary of Russian social vocabulary: society and person]. Yekaterinburg: Azhur.
15. Bamatgireeva, M.V. (2016) Sopostavlenie leksem russkogo yazyka dlya formirovaniya sinonimicheskikh ryadov i leksiko-semanticheskikh grupp [Comparison of lexemes of the Russian language for the formation of synonymic series and lexical-semantic groups]. *Sovremennye tendentsii razvitiya nauki i tekhnologii*. 10–6. pp. 14–19.
16. Davydina, A.S. (2018) [Semantic migration of lexemes between the thematic groups "society" and "space" in the epistles of Ivan the Terrible]. *Semantika i pragmatika yazykovykh edinits: istoriya i sovremennost'* [Semantics and pragmatics of language units: history and modernity]. Proceedings of the VII International Conference. 22–25 October 2018. Simferopol: Arial. pp. 51–56. (In Russian).
17. Durinova, G.V. (2015) Temporal'naya semantika slova obshchestvo (XI – pervaya tret' XIX veka) [Temporal semantics of the word "society" (11th – first third of the 19th centuries)]. *Sotsiologicheskoe obozrenie*. 14 (1). pp. 68–104.
18. Kusova, M.L. (2014) [Society and social phenomena through the prism of the vocabulary of the Russian language]. *Problemy filologicheskogo obrazovaniya* [Problems of philological education]. Conference Proceedings. 28 March 2014. Saratov: Saratov State University. pp. 115–121. (In Russian).
19. Shchetinina, A.V. (2016) Britogolovyy molodchik: k voprosu o metodike vyavleniya slov s sotsial'noy semantikoy [A skinhead thug: on the method of identifying words with social semantics]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*. 9-1 (63). pp. 181–185.
20. Shchetinina, A.V. (2016) Zoomorfnye nominatsii homo socialis v slovaryakh russkogo yazyka, literaturno-khudozhestvennom i gazetnom diskursakh [Zoomorphic nominations of homo socialis in Russian language dictionaries, literary and artistic and newspaper discourses]. *Nauchnyy dialog*. 7 (55). pp. 106–123.
21. Eremina, M.A. (2017) Obrazy sotsiuma v motivatsionnoy semantike leni i trudolyubiya [Images of society in the motivational semantics of laziness and diligence]. *Vestnik TvGU. Seriya: Filologiya*. 3. pp. 63–69.

22. Kriger, E.I. (2020) Strukturno-semanticheskie osobennosti novykh leksicheskikh edinit gruppy “obshchestvennaya zhizn’”, obrazovannykh v nachale XXI v. (po materialam gazet New York Post i New York Daily News) [Structural and semantic features of the new lexical units of the “social life” group formed at the beginning of the 21st century (Based on the materials of the New York Post and New York Daily News newspapers)]. *Voprosy zhurnalistiki, pedagogiki, yazykoznaniiya*. 39 (1). pp. 100–110.
23. Sukhareva, N.P. (2005) *Glagoly sotsial'nykh otnosheniy v sovremennom nemetskom yazyke (semantika, valentnostnye svoystva)* [Verbs of social relations in modern German (semantics, valency properties)]. Philology Cand. Diss. Cherepovets.
24. Shestova, A.A. (2017) Otrazhenie fenomena “sotsial'naya set'” v russkoy i angliyskoy lingvokul'ture [Reflection of the “social network” phenomenon in Russian and English linguacultures]. *Gumanitarnye issledovaniya*. 1 (14). pp. 65–68.
25. Kovyazina, N.V. (2013) *Sotsial'naya semantika v vyskazyvaniyakh so znacheniem dvizheniya i mestopolozheniya v sovremennom russkom yazyke* [Social semantics in statements with the meaning of movement and location in modern Russian]. Philology Cand. Diss. Krasnoyarsk.
26. Plotnikova, A.M. (2016) [Emotional and social semantics of the word: vectors of intersection]. *Novaya Rossiya: traditsii i innovatsii v yazyke i nauke o yazyke* [New Russia: traditions and innovations in language and in the science of language]. Proceedings of the International Conference. 28–30 September 2016. Moscow; Yekaterinburg: Fabrika komiksov. pp. 578–585. (In Russian).
27. Klimkova, L.A. (2018) [Social states and reactions through the prism of language]. *Natsional'nye kody v yazyke i literature. Yazyk i kul'tura* [National codes in language and literature. Language and culture]. Proceedings of the International Conference. 26–28 October 2018. Nizhny Novgorod: Nizhny Novgorod State University. pp. 120–128. (In Russian).
28. Sreznevskiy, I.I. (1893–1912) *Materialy dlya slovarya drevnerusskogo yazyka po pis'mennym pamyatnikam* [Materials for the dictionary of the Old Russian language according to written monuments]. Vol. 2. Saint Petersburg: Tip. Imp. Akad. nauk.
29. Imperial Academy of Sciences. (1847) *Slovar' tserkovno-slavyanskogo i russkogo yazyka: v 4 t.* [Dictionary of Church Slavonic and Russian: in 4 volumes]. Vol. 3. Saint Petersburg: Tip. Imp. Akad. nauk.
30. D'yachenko, G.M. (1899) *Polnyy tserkovno-slavyanskiy slovar' (s vneseniem v nego vazhneyshikh drevnerusskikh slov i vyrazheniy)* [Complete Church Slavonic Dictionary (with the most important Old Russian words and expressions)]. Moscow: Vil'de.
31. Sedakova, O.A. (2005) *Tserkovnoslavyano-russkie paronimy: Materialy k slovaryu* [Church Slavonic-Russian paronyms: Materials for a dictionary]. Moscow: Greko-latinskiy kabinet Yu.A. Shichalina.
32. Barkhudarov, S.G. et al. (eds) (1975) *Slovar' russkogo yazyka XI–XVII vv.* [Dictionary of the Russian language of the 11th–17th centuries]. Vol. 12. Moscow: Nauka; Saint Petersburg: Vinogradov Institute of the Russian Language; Nestor-Istoriya.
33. Imperial Academy of Sciences. (1789–1794) *Slovar' Akademii Rossiyskoy* [Dictionary of the Russian Academy]. Part 6. Saint Petersburg: Pri Imp. Akad. nauk.
34. Sorokin, Yu.S. et al. (eds) (1984) *Slovar' russkogo yazyka XVIII veka* [Dictionary of the Russian language of the 18th century]. Vol. 16. Leningrad: Nauka.
35. Chernykh, P.Ya. (1999) *Istoriko-etimologicheskii slovar' sovremennoy russkogo yazyka: v 2 t.* [Historical and etymological dictionary of the modern Russian language: in 2 volumes]. Moscow: Rus. yaz.
36. *Russian National Corpus*. [Online] Available from: <https://ruscorpora.ru/new/index.html> (Accessed: 27.09.2021). (In Russian).
37. Larousse, P. (1866–1876) *Grand dictionnaire universel du XIX-eme: in 15 vol.* Vol. 14. Paris: Administration du grand dictionnaire universel.
38. Vasmer, M. (1964–1974) *Etimologicheskii slovar' russkogo yazyka: v 4 t.* [Etymological dictionary of the Russian language: in 4 volumes]. [Online] Available from: <https://lexicography.online/etymology/vasmer/> (Accessed: 27.09.2021).
39. Dvoretzkiy, I.Kh. (2003) *Latinsko-russkiy slovar'* [Latin-Russian dictionary]. Moscow: Rus. yaz.-Media.
40. Trubachev, O.N. (ed.) (2005) *Etimologicheskii slovar' slavyanskikh yazykov. Praslavyanskiy leksicheskiy fond* [Etymological dictionary of Slavic languages. Proto-Slavic Lexical Fund]. Vol. 31. Moscow: Nauka.
41. Suvorin, A. (1899) *Slovar' drevnego slavyanskogo yazyka, sostavlennoy po Ostromirovu Evangeliyu* [Dictionary of the Old Slavonic Language According to the Ostromir Gospel]. Saint Petersburg: Tipografiya A.S. Suvorina.
42. Vinogradov, V.V. (ed.) (2000) *Slovar' yazyka Pushkina: v 4 t.* [Dictionary of Pushkin's language: in 4 volumes]. Vol. 3. 2nd ed. Moscow: Azbukovnik.
43. Dal', V.I. (1863–1866) *Tolkovyy slovar' zhivago velikorusskogo yazyka: v 4 t.* [Explanatory Dictionary of the Living Great Russian Language: in 4 vols]. Moscow: O-vo lyubiteley ros. slovesnosti, uchr. pri Imp. Mosk. un-te.
44. Shansky, N.M. (2021) *Etimologicheskii onlayn-slovar' russkogo yazyka N.M. Shanskogo* [N.M. Shansky's etymological online dictionary of the Russian language]. [Online] Available from: <https://lexicography.online/etymology/shansky/> (Accessed: 27.09.2021).
45. Shaposhnikov, A.K. (2010) *Etimologicheskii slovar' sovremennoy russkogo yazyka: v 2 t.* [Etymological Dictionary of the Modern Russian Language: in 2 volumes]. Moscow: Flinta: Nauka.
46. Lekhin, I.V. & Petrov, F.N. (eds) (1950) *Kratkiy slovar' inostrannykh slov* [Concise Dictionary of Foreign Words]. Moscow: Gos. izd-vo inostr. i natsional. slovarey.
47. Shvedova, N.Yu. (2011) *Tolkovyy slovar' russkogo yazyka s vlyucheniem svedeniy o proiskhozhdenii slov* [Explanatory dictionary of the Russian language with information about the origin of words]. Moscow: Azbukovnik.
48. Ushakov, D.N. (1935–1940) *Tolkovyy slovar' russkogo yazyka: v 4 t.* [Explanatory dictionary of the Russian language: in 4 volumes]. Moscow: Sov. entsikl.; OGIZ.
49. USSR AS. (1950–1965) *Slovar' sovremennoy russkogo literaturnogo yazyka: v 17 t.* [Dictionary of the modern Russian literary language: in 17 volumes]. Moscow; Leningrad: USSR AS; Nauka.
50. Evgen'eva, A.P. (ed.) (1985–1988) *Slovar' russkogo yazyka: v 4 t.* [A dictionary of the Russian languageL in 4 vols]. Moscow: Russkiy yazyk.
51. Kuznetsov, S.A. (ed.) (1998) *Bol'shoy tolkovyy slovar' russkogo yazyka* [Large explanatory dictionary of the Russian language]. Saint Petersburg: Norint.

Информация об авторе:

Моргунова О.В. – канд. филол. наук, доцент кафедры иностранных языков и межкультурной коммуникации Уральского государственного медицинского университета (Екатеринбург, Россия); старший научный сотрудник кафедры языков массовых коммуникаций Уральского федерального университета (Екатеринбург, Россия). E-mail: intempore@mail.ru

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Information about the author:

O.V. Morgunova, Cand. Sci. (Philology), associate professor, Ural State Medical University (Yekaterinburg, Russian Federation); senior researcher, Ural Federal University (Yekaterinburg, Russian Federation). E-mail: intempore@mail.ru

The author declares no conflicts of interests.

*Статья поступила в редакцию 01.10.2021;
одобрена после рецензирования 01.07.2022; принята к публикации 29.07.2022.*

*The article was submitted 01.10.2021;
approved after reviewing 01.07.2022; accepted for publication 29.07.2022.*